

2021

ROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT

25

ROKOV
NA PEVNÝCH
ZÁKLADOCH



Chemkostav
Michalovce

PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

V roku 2020 skončilo Slovensko najhoršie zo všetkých 19 členských krajín združenia EUROCONSTRUCT. Prepad stavebníctva v tuzemsku presiahol 12 percent. V roku 2021 sa odvetvie druhý raz po sebe prehlíbilo. Stavebná produkcia presiahla 5,4 miliardy EUR a v medziročnom porovnaní bola o dve percentá slabšia. Najviac stratili nebytové budovy – citujem mesačník TREND.

Rok 2021 bol pre Chemkostav obdobím, kedy sme si pripomíňali 25. výročie od vzniku spoločnosti. Tento miestnik v našej histórii sme oslávili tým najsprávnejším spôsobom. Firma svojim dosiahnutým obratom cez 40 mil. EUR vo výkonoč, potvrdila návrat na svoje pozície z predošlých rokov. Hospodársky výsledok na úrovni cca 1,0 mil. EUR po ťažkom roku 2020, môžeme považovať za úspech. Tento teší o to viac, že v rokoch 2019 a 2020 prešiel výrobný úsek výraznou personálnou obmenou. Väčšina mladých absolventov vysokých škôl sa „chytila“ a potvrdila svoj potenciál do ďalších rokov.

Napriek prudkému nárastu cien, ktorý nastal na sklonku roka 2020, sa nám podarilo udržať stabilitu firmy po ekonomickej stránke. Dôležitým faktorom bolo, že u súkromných investorov sme vedeli v zmluvách o dielo dohodnúť také podmienky, ktoré nám zabezpečili elementárny komfort pre realizáciu diel. Jednalo sa hlavne o kompenzáciu nárastu cien vybraných druhov materiálov a poskytnutie záloh pre nákup tovaru. Žiaľ, u štátnych zákaziek pre verejný sektor, sme dohodu na kompenzáciu nárastu cien nedosiahli. Samosprávy ani štát, v tomto kritickom období nám nepomohli..

V tomto náročnom období bolo výhodou pre Chemkostav, že sme mali výrazne väčší podiel zákaziek v súkromnom sektore. Privátni investori pochopili krízovú dobu, na rozdiel od samospráv či štátneho sektora. Ťažiskovými stavbami v roku 2021 boli realizácie projektov: „Rezidencia Albelli Košice“, Obytná zóna Prúdy SO-105 Trnava“, Shopping park – OBI Michalovce“, Rezidencia LAGO II Košice“ a rekonštrukcie nemocníčí v Poprade, Bardejove, Rožňave.

V akcionárskej štruktúre spoločnosti došlo k zmene 19.10.2021, odchodom jedného akcionára. Táto zmena by mala prispieť k ekonomickej konsolidácii firmy a zároveň zabezpečiť pružnejšie a efektívnejšie riadenie spoločnosti. Touto cestou chcem podľať odchádzajúcemu akcionárovi za prínos a prácu počas jeho pôsobenia.

Pre Chemkostav bol rok 2021 poznačený pandémiou covid, prudkým nárastom cien a stúpajúcou infláciou veľmi náročný, ale v celku úspešný. Vyrovnali sme sa s hlbokým prepadom a nastúpili cestu progresu. Ostáva len veriť, že nič nepredvídane nás neprekvapí a situácia na európskom trhu sa stabilizuje.

V mene predstavenstva a vedenia spoločnosti, chcem podľať za odvedenú poctivú prácu všetkým technikom, remeselníkom, robotníkom firmy. Ďakujem privátnym investorom, ktorí nás v neľahkej dobe podržali. Podákovanie patrí za spoluprácu aj obchodným partnerom, projektantom a v neposlednom rade našim stabilným poddodávateľom.

Ing. Tibor Mačuga

PREAMBLE OF CHIEF EXECUTIVE

In 2020, of all 19 member countries of the EUROCONSTRUCT Association Slovakia finished as the worst one. The collapse of construction industry in the country exceeded 12 percent. In 2021, the industry plunged for the second time in a row. Construction production exceeded EUR 5.4 billion and it was two percent weaker year-on-year. Non-residential buildings lost the most - I am quoting TREND monthly magazine.

For Chemkostav, the year 2021 was a time when we commemorated the 25th anniversary of the company's founding. We celebrated this milestone in our history in the most appropriate way. The company with its achieved turnover of over EUR 40 million in performances confirmed the return to its positions from previous years. We can consider a success the economic result at the level of approx. EUR 1.0 million after the difficult 2020. This is even more pleasing because in 2019 and 2020 the production department underwent a significant personnel change. The majority of young university graduates "caught on" and confirmed their potential in the following years.

Despite the sharp increase in prices that occurred at the end of 2020, we managed to maintain the stability of the company on the economic side. An important factor was that with private investors, we were able to negotiate conditions in the contracts for the work that ensured us elementary comfort for the implementation of the works. It was mainly about compensating the increase in the prices of selected types of materials and providing advances for the purchase of goods. Unfortunately, for state contracts for the public sector, we did not reach an agreement to compensate for the increase in prices. The municipalities and the state did not help us in this critical period.

In this difficult period, it was an advantage for Chemkostav that we had a significantly larger share of orders in the private sector. Private investors understood the crisis period unlike municipalities or the state sector. The main constructions in 2021 were the implementation of the projects: "Residence Albelli Košice", "Residential zone Prúdy SO-105 Trnava", "Shopping park - OBI Michalovce", "Residence LAGO II Košice", and reconstruction of hospitals in Poprad, Bardejov, Rožňava.

There was a change in the company's shareholder structure on October 19, 2021, with the leaving of one shareholder. This change should contribute to the economic consolidation of the company and at the same time ensure more flexible and efficient management of the company. In this way, I want to thank the leaving shareholder for his contribution and work during his tenure.

For Chemkostav, the year 2021 was marked by the covid pandemic, a sharp increase in prices and rising inflation, which was very challenging, but successful in overall. We coped with a deep slump and started the path of progress. We can only believe that nothing unforeseen will surprise us and the situation on the European market will stabilize.

On behalf of the board and management of the company, I want to thank all the technicians, craftsmen, and workers of the company for their honest work. I thank the private investors who supported us in difficult times. My gratitude also goes to business partners, designers and, last but not least, our stable subcontractors for their cooperation.

Ing. Tibor Mačuga

PROFIL SPOLOČNOSTI

COMPANY PROFILE

HISTÓRIA SPOLOČNOSTI

História spoločnosti Chemkostav sa píše od roku 1996. Pamätným dátumom pre spoločnosť je 11. september, kedy sa začalo jej pôsobenie na slovenskom stavebnom trhu pod názvom PSJ – Chemkostav. Vznikla nová moderná spoločnosť, ktorej sídlom sa stalo srdce Zemplína – Michalovce.

Po prvých úspešných rokoch prešla spoločnosť zmenou do súčasnej podoby akciové spoločnosti a v roku 2003 prešla zmenou názvu, ako spoločnosť Chemkostav, a.s. Michalovce.

Svoje pôsobenie na stavebnom trhu spoločnosť nelimitovala hranicami Slovenska, práve naopak, rozhodla sa o rozšírenie do okolitých štátov – do Českej republiky, na Ukrajinu a smerom na Balkán, a to do Macedónska.

CHEMKOSTAV DNES

Dnes je spoločnosť Chemkostav renomovaná slovenská stavebná spoločnosť, ktorá si svoju pozíciu na trhu vybudovala vďaka spojeniu kvality, odbornosti a skúseností svojich zamestnancov. Jej predstavitelia dnes patria medzi najskúsenejších stavebných manažérov. Už roky patrí medzi najúspešnejšie stavebné spoločnosti na Slovensku.

Od začiatku pôsobenia firmy vyrástlo v rámci Slovenska viac ako 200 stavieb, ktoré Chemkostav realizoval ako generálny dodávateľ alebo dodávateľ ucelených častí stavby. Od najmodernejších bytových, či administratívnych objektov v Bratislave, cez desiatky objektov inžinierskych sietí po celej krajine, ktoré priniesli do domácností čistú vodu a obciam kvalitné čistiarne odpadových vôd až po supermarkety, obchody či predajne rôznych automobilových známk. V roku 2014 vstúpila spoločnosť do diaľničného segmentu stavebnictva.

Chemkostav aj nadálej ostáva verný svojim koreňom na východnom Slovensku a aj jeho sídlo sa nachádza v Michalovciach. Vzhľadom na realizovaný objem prác v rámci celého Slovenska sa v hlavnom meste nachádza obchodná kancelária. Ako stabilná a prosperujúca spoločnosť venuje pozornosť podpore a rozvoju športu a kultúry v rámci regiónu, ale aj Slovenska. Od roku 2001 je generálnym partnerom hádzanárskeho klubu žien Iuventa Michalovce, ktorý patrí k špičke česko-slovenskej hádzanej.

VÍZIA

Byť stabilnou a významnou spoločnosťou na stavebnom trhu, ktorej meno je nositeľom seriózneho a rešpektovaného partnera dodržiavajúceho dohody. Poskytovať kvalitu za dohodnutú cenu a v stanovenom termíne.

MISIA

Zabezpečením istot zamestnancom spolu s budovaním dlhodobých vzťahov s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb vytvárať stabilné jadro, umožňujúce dlhodobo garantovať kvalitu a dodržiavanie termínov.

COMPANY HISTORY

The Chemkostav history has been written since 1996. September 11th is its commemorative date as this is when the company started its activities in the Slovak construction market under the name of PSJ – Chemkostav. A new modern company with the headquarters in the heart of Zemplín – Michalovce was founded.

After the first successful years, the company transformed into the current form of a joint stock company; and in 2013 it changed its name to Chemkostav, a.s. Michalovce.

The company has not limited its area of operation by the Slovak borders, on the contrary, it extended its operation to neighbouring countries – the Czech Republic, Ukraine and towards Balkan, to Macedonia.

CHEMKOSTAV TODAY

Today Chemkostav is a renowned Slovak construction company that has built its market position thanks to the combination of quality, expertise and experience of its employees. Its representatives belong today among the most experienced managers on the construction market. For years the company has been one of the most successful construction companies in Slovakia.

Since the company establishment more than 200 constructions were built in Slovakia, which either Chemkostav carried out in the position of the general contractor or a supplier of particular construction parts. Its work ranges from modern residential or administrative buildings in Bratislava, through dozens of engineering constructions which brought clean water to households as well as high-quality waste water treatment plants to municipalities across the country, to supermarkets, shops or various car dealerships. In 2014 the company entered the highway construction sector.

Until now Chemkostav remains true to its roots in Eastern Slovakia and its headquarters are located in Michalovce. Due to the volume of work carried out throughout Slovakia, a company's branch is located also in the capital.

As a stable and prospering company, it pays interest to the support and development of sports and culture in its region and in the whole Slovakia. Since 2001, the company has been the general partner of the woman handball club IUVENTA Michalovce, which ranks among the best handball Czechoslovakian teams.

VISION

To be a stable and important company on the construction market, whose name is a holder of reputable and respectful partner. To provide quality at an agreed price within a specified time.

MISSION

To create a stable core enabling to guarantee the prices and timeliness in the long term by providing security for the personnel along with building the long-term relationships with supplier and service provider.

HODNOTY SPOLOČNOSTI

COMPANY VALUES

INVESTOR INVESTOR

Prioritou je zákazník, preto je hlavným záujmom poskytovať také riešenia, ktoré sú prispôsobené jeho potrebám, ale zároveň spĺňajú platné normy. Individuálny a profesionálny prístup k požiadavkám investora umožňuje poskytovať služby na kľúč, najlepšie služby za reálne trhové ceny.

The customers are our priority, that is why it is of our prime interest to offer the solutions that are tailor-made to their needs, but also meet valid standards. Individual and professional approach to the investors' needs allows us to offer tailor-made solutions, the best services at real market price.

ZAMESTNANCI EMPLOYEES

Kľúčovým faktorom k úspešnému fungovaniu spoločnosti sú jej zamestnanci. Zabezpečenie spokojnosti a istoty zamestnancov a ich rodín sa radí medzi top priority v rebríčku. Zároveň ich kvalifikácia a odbornosť sú hnacím motorom a základovým kameňom spoločnosti.

The company's employees are the key factor for its successful operations. Ensuring the satisfaction and security of employees and their families ranks among the company's top priorities. Moreover, employees' qualification and expertise are a driving force and base stone for the company.

PARTNERI PARTNERS

Byť serióznym, flexibilným a rešpektovaným obchodným partnerom, ktorý dodržiava zmluvné dohody. Snahou je budovanie si dlhodobých vzťahov s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb.

Being a serious, flexible and respectable business partner, who complies with the contractual terms. We seek to build long-term relationships with our subcontractors and service providers.

KONTINUÁLNE ZLEPŠOVANIE SA CONTINUOUS IMPROVEMENT

Kráčať s dobou, neustále sa učiť a zlepšovať. To prostredníctvom sledovania a využívania dostupných nových technológií na trhu, vďaka ktorým sa zvyšuje efektivita a kvalita zrealizovaného diela. A výchovou budúcich špecialistov a neustálym vzdelávaním sa v obore.

Being up to date, continuously learning and improving by following and using new available technologies on the market, due to which the effectiveness and quality of work output increases. And by training future specialists and continuous education in the field.

SPOLOČENSKÁ ZODPOVEDNOSŤ SOCIAL RESPONSIBILITY

Podpora regiónu, ktorý je od začiatku domovom spoločnosti je neoddeliteľnou súčasťou firemnnej kultúry.

Supporting the region, which has been the company's home since the very beginning, is an integral part of the company's culture.

STRATEGICKÉ PRIORITY STRATEGIC PRIORITIES

Optimálna cena OPTIMAL PRICE

Dodržiavanie termínov MEETING THE DEADLINES

Kvalita prác QUALITY OF WORKS

STRATEGICKÉ PRIORITY STRATEGIC PRIORITIES

Spoločnosť Chemkostav, a.s. Michalovce od roku 2020 sa stala dobrovoľným účastníkom organizácií v schéme Európskeho spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), bola zapísaná v EMAS registri a má právo používať logo EMAS s r.č. SK – 000027.

Touto účasťou sme si rozšírili procesné riadenie spoločnosti, ktoré bolo doposiaľ založené v rozsahu STN ISO 9001, 14001, 22301, 27001, 45001 a SCC. Certifikačné spoločnosti TÜV SÜD Slovakia, Kiwa International Cert a taktiež SAŽP svojou dohľadovou a kontrolou činnosťou potvrdili aj v roku 2020 funkčnosť integrovaného systému riadenia spoločnosti v rozsahu manažérstva kvality, ochrany životného prostredia, riadenia kontinuity podnikania, bezpečnosti informačných systémov spoločnosti a BOZP vrátane požiarnej ochrany.

In 2020, the company Chemkostav, a.s., Michalovce became a voluntary participant in organizations in the EU Eco-Management and Audit Scheme (EMAS), it was registered in the EMAS register and has the right to use the EMAS logo with the registration number SK - 000027.

With this participation, we have expanded the process management of the company, which had by then been established in the scope of STN ISO 9001, 14001, 22301, 27001, 45001, and SCC. In 2020, the certification companies TÜV SÜD Slovakia, Kiwa International Cert, and Slovak Environmental Agency (SAŽP) also confirmed the functionality of the company's integrated management system in the scope of quality management, environmental protection, business continuity management, security of company information systems, and health and safety, including fire protection.

OBLASTI PÔSOBENIA

AREAS OF OPERATION

Hlavnými stavebnými aktivitami spoločnosti sú:

Main building activities of the Company are:

ŠPECIALIZÁCIA

- práce HSV
- monolitické betónové konštrukcie
- armatúra, ohýbareň
- zemné práce
- doprava a mechanizácia

SPECIALIZATION

- main Construction works
- monolithic concrete structures
- armature, Bending
- earth works
- transit and mechanization

OBČIANSKA A BYTOVÁ VÝSTAVBA

- administratívne a obytné budovy
- polyfunkčné objekty
- zdravotnícke zariadenia
- objekty športového charakteru
- autosalóny
- obchodné centrá
- rekonštrukcie pamiatkových objektov

CIVIL AND HOUSING BUILDING

- administrative and Residential buildings
- polyfunctional buildings
- medical Facilities
- sports Facilities
- automobile Showrooms
- shopping Centres
- reconstruction of historical objects

PRIEMYSELNÉ STAVBY

- výrobné, skladové a expedičné haly v elektrárenskom, papierenskom a spotrebnom priemysle
- stavebné práce pri rekonštrukciách a dostavbách v energetike a chemickom priemysle

INDUSTRIAL BUILDINGS

- production, storage and dispatch halls in electronics, paper and consumer goods industry
- building works at reconstructions and completions in the energy and chemical industry

INŽINIERSKE STAVBY

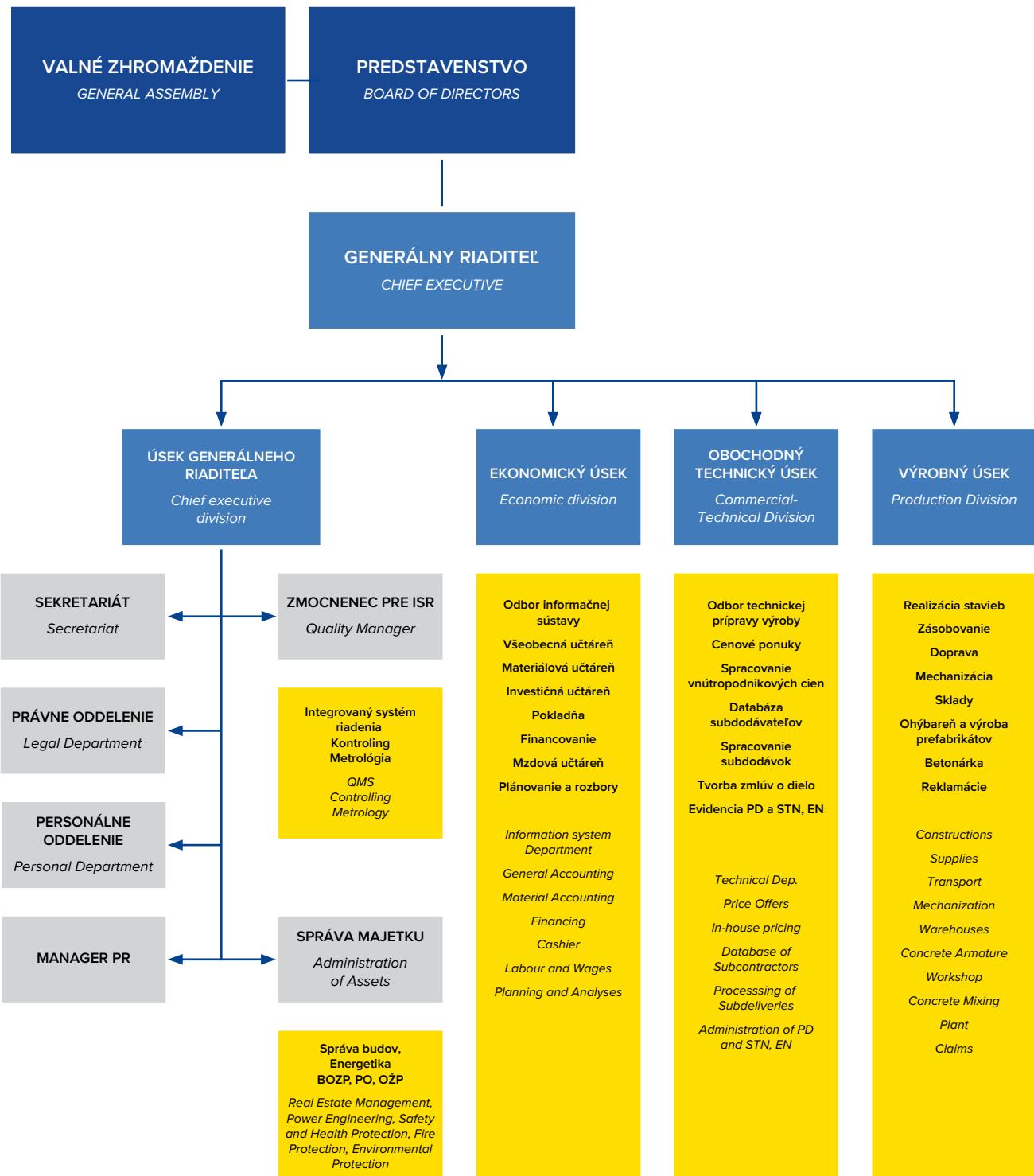
- vodné nádrže a prečerpávacie stanice
- vodovody, kanalizácie, čistiarne odpadových vôd
- spevnené plochy, parkoviská
- komunikácie, cestná infraštruktúra

ENGINEERING STRUCTURES

- water reservoirs and pumping stations
- water supply, Sewerage, Wastewater treatment plants
- hard surfaces, Parking spaces
- communications, Road infrastructure

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

ORGANIZATION STRUCTURE



VRCHOLOVÝ MANAŽMENT

TOP MANAGEMENT



Ing. Tibor
MAČUGA

generálny riaditeľ
predseda predstavenstva, a.s.

CEO
Chairman of the Board of Directors



Ing. Viliam
PALO

obchodno-technický riaditeľ
člen predstavenstva a.s.

*Commercial-Technical
Director*



Ing. Patrik
SABOV

ekonomický riaditeľ
člen predstavenstva, a.s.

*Economic Director
Member of the Board of Directors*



Ing. Michal
ŠANDRIK

výrobný riaditeľ
člen predstavenstva, a.s.

*Production Director
Member of the Board of Directors*

DOKONČENÉ STAVBY

FINALIZED CONSTRUCTIONS

Rezidencia Lago - II. etapa

TERMÍN REALIZÁCIE:
08/2020 – 12/2021

Jedná sa o novostavbu terasového bytového domu na Galaktickej ulici sídliska Nad jazerom v Košiciach. Súčasťou projektu bola realizácia samotného bytového domu, ktorý je rozdeľený na dve dilatácie. Nachádza sa v ňom 54 bytov vo forme holobyt s nadstandardnou výmerou, rozmiestnených od 2.NP až 7.NP. Ku každému je na príslušnom poschodí praktický skladovací priestor. Na 1.NP sú samotné vstupy do oboch dilatačných celkov a parkovací dom so 48 parkovacími státiami. Nosný systém je riešený ako priečne viacpodlažné železobetónové monolitické trojpoľové rámky.

V rámci projektu boli zrealizované sadové úpravy so závlahovým systémom, výsadba rastlín, stromov a detské ihrisko, kde došlo k skultivovaniu celej zóny a priestranstva medzi objektmi Lago I. a Lago II. Pre rezidentov je k dispozícii oddychová zóna, mobiliár tvorený lavičkami na oddych, mlatové chodníky a cvičiace prvky pre voľnočasové aktivity. Realizovalo sa betónové oplotenie so vstupnými bránami do zóny, v časti od Hornádu poplastované oplotenie, prístupová komunikácia k objektu a 23 exteriérových parkovacích miest pre potreby statickej dopravy. Samotný objekt je zaujímavý svojim architektonickým vzhľadom a geometriou. Fasáda je tvorená z časti severnej a južnej strany do priestoru vystupujúcimi balkónmi, kde sa nachádzajú kvetináče vybudované počas realizácie skeletu zo železobetónu, pre budúcu výsadbu.

Residence Lago – Stage II

IMPLEMENTATION DATE:
08/2020 – 12/2021

This is a newly built terraced apartment building in Galaktická Street in the Nad Jazerom housing estate in Košice. Part of the project was the construction of the apartment building itself, which is divided into two extensions. There are 54 flats in the form of unfurnished flats with an above-standard size, located from the 2nd floor to the 7th floor. Each has a practical storage space on the corresponding floor. On the 1st floor are the entrances to both extension units, and a parking garage with 48 parking spaces. The supporting system is designed as transverse multi-floor reinforced concrete monolithic three-bay frames.

As part of the project, garden landscaping with an irrigation system, planting of plants, trees, and a children's playground were carried out, where the entire zone and the space between the Lago I and Lago II objects were landscaped. A relaxation zone, furniture consisting of benches for resting, paved paths, as well as work-out elements for leisure activities are available for residents. A concrete fence with entrance gates to the zone was implemented, as well as a plastic fence in the part from the Hornád River, an access road to the building, and 23 exterior parking spaces for the needs of static traffic. The object itself is interesting for its architectural appearance and geometry. The facade is formed from parts of the north and south sides into the space with protruding balconies, where there are flowerpots built during the implementation of the reinforced concrete skeleton, ready for future planting.





Obchodné centrum OBI Michalovce

TERMÍN REALIZÁCIE:
11/2020 – 07/2021

Obchodné centrum OBI na Sobraneckej ulici bolo zrealizované z dôvodu skvalitnenia a rozšírenia obchodno-predajnej ponuky. Pozostáva zo siedmich dispozičných a konštrukčných celkov obdĺžnikových pôdorysov. Hlavný vstupný objekt je dvojpodlažný, technické zázemie s prijímacou halou tovaru s časťou dvojpodlažný. Hlavná výstavno-predajná hala a ďalšie štyri sú jednopodlažné. Celá budova je nepodpivničená, prestrešená plochými, resp. sedlovými strechami.

Základným konštrukčným systémom je železobetónový skelet halového typu s nosnou konštrukciou strechy z trapézových plechov. Konštrukčný systém vedľajších výstavno-predajných hál je oceľový skelet, prekrytý tepelnoizolačnými sendvičovými panelmi s minerálnym jadrom a zasklenými svetlíkmi. Predajno-odbytová plocha je riešená v piatich dispozičných celkoch – hlavná hala, vedľajšia vykurovaná hala, krytá a 2 x nekrytá vonkajšia hala. Zastavaná plocha objektu je 10 400 m², celková dĺžka budovy 217,25 m a najširšia časť budovy má šírku 52,2 m. Celková kapacita parkoviska je 270 miest.

Shopping centre OBI Michalovce

IMPLEMENTATION DATE:
11/2020 – 07/2021

The OBI shopping centre in Sobranecká Street was built to improve the quality and expand the sales offer. It consists of seven layout and construction units with rectangular floor plans. The main entrance building is two-storey, the technical facilities with the goods reception hall are partly two-storey. The main showroom as well as the other four units are single-story. The entire building has no basement, and it is roofed with flat or gable roofs.

The basic structural system is a hall-type reinforced concrete skeleton with a supporting structure of the roof made of trapezoidal sheets. The structural system of the secondary showrooms is a steel frame covered with heat-insulating sandwich panels with a mineral core and glazed skylights. The sales area is divided into five layout units - the main hall, a heated side hall, a covered hall, and 2 uncovered outdoor halls. The built-up area of the building is 10,400 m², the total length of the building is 217.25 m, and the widest part of the building is 52.2 m wide. The total capacity of the parking lot is 270 spaces.





Rekonštrukcia nemocnice s poliklinikou sv. Barbory Rožňava

TERMÍN REALIZÁCIE:
03/2020 – 01/2021

Jedná sa o komplex navzájom prepojených budov, ukončený koncom 80 rokov minulého storočia. Nosnú konštrukciu tvorí železobetónový skelet s doskovými bezprievlakovými stropmi.

Predmetom stavebných prác boli búracie práce, úprava deliacich priečok, osekanie keramických obkladov a dlažieb, demontáž starých vnútorných dverí, ako aj vonkajších okien a stropných podhľadov, odstránenie starých náterov a realizácia novej omietky a malieb v priestoroch objektu SO 01 Urgentný príjem. Vznikli nové, samostatné a priestranné vyšetrovne pre pacientov s internými, chirurgickými a neurologickými ochoreniami, kompletné vybavené medicínskymi prístrojmi. Oproti pôvodnému stavu, kedy sa aj jednotlivé ambulancie urgentu nachádzali na rôznych miestach, je dnes akútna zdravotná starostlivosť overa viac centralizovaná. Z urgentného príjmu, ktorý sa nachádza na prízemí nemocnice a má dva bezbariérové vstupy (pre peších a pre sanitky), prevezú akútneho pacienta výtahom vyčleneným len pre kritické stavov o dve poschodia vyššie, kde sa nachádzajú operačné sály, oddelenie anestéziológie a multidoborovej intenzívnej starostlivosti a kompletné diagnostické zázemie.

Reconstruction of the hospital with polyclinic of St. Barbora in Rožňava

IMPLEMENTATION DATE:
03/2020 – 01/2021

It is a complex of interconnected buildings, completed at the end of the 1980s. The load-bearing structure consists of a reinforced concrete skeleton with slab hawse-free ceilings.

The subject of the construction works was demolition work, modification of partitions, removing of ceramic tiles and paving, dismantling of old internal doors, as well as external windows and ceiling soffits, removal of old coatings and implementation of new plaster and paintings in the premises of SO 01 Urgent reception. New, separate, and spacious check-up rooms for patients with internal, surgical, and neurological diseases were created, all fully equipped with medical devices. Compared to the original situation, when even individual emergency rooms were located in different places, today acute health care is much more centralized. From the emergency department, which is located on the ground floor of the hospital and has two barrier-free entrances (for pedestrians and for ambulances), the acute patient is taken by an elevator reserved for critical conditions only two floors above, where the operating theatres, the department of anaesthesiology and multidisciplinary intensive care, as well as complete diagnostic background are located.





Modernizácia infraštruktúry pre zefektívnenie poskytovania akútnej zdravotnej starostlivosti v Nemocnici Zvolen, a.s.

TERMÍN REALIZÁCIE:
09/2019 – 04/2021

Rekonštrukcia nemocnice, pozostávala z troch častí - objekt : SO 01 - Urgentný príjem, objekt : SO 02 – OAIM (oddelenie anestézy a intenzívnej medicíny), objekt: SO 03 - Operačky 1.poschodie.

Stavebnými úpravami existujúcich priestorov urgentného príjmu sa vytvoril centrálny blok šatní so zázemím, skvalitnili priestory čakárne pre pacientov pracoviska CT a upravilo pracovisko lekárov so sociálnymi zariadeniami a sprchou. OAIM je prízemný objekt s ľahkou oceľovou nadstavbou pre umiestnenie technológie vetrania a chladenia vnútorných priestorov. 1.NP (prízemie) je z konštrukčného hľadiska tvorené vnútorným železobetónovým skeletom – stĺpmi, železobetónovou bezprievlakovou stropnou doskou a murovanou výplňou z pôrobetónových tvárníc. V súvislosti s modernizáciou pracoviska chirurgických operačných sál vznikla potreba umiestnenia technológie vetrania a chladenia na streche existujúceho objektu, ktorý má 4 nadzemné podlažia formou nadstavby.

Cieľom projektu bolo vybudovanie moderného oddelenia anestéziológie a intenzívnej medicíny, pracoviska urgentného príjmu s diagnostickým zázemím a rekonštrukcia pracoviska centrálnych operačných sál. Jeho naplnením sa v Nemocnici Zvolen a. s. zvýšila kvalita poskytovanej akútnej zdravotnej starostlivosti, komplexnosť, efektivita jej poskytovania, dosiahlo sa zlepšenie indikátorov doba hospitalizácie, obložnosť akútnych lôžok.

Modernization of the infrastructure for more efficient provision of acute health care in Zvolen Hospital

IMPLEMENTATION DATE:
09/2019 – 04/2021

The reconstruction of the hospital consisted of three parts - object: SO 01 - Urgent reception, object: SO 02 - DAIM (department of anaesthesiology and intensive medicine), object: SO 03 – Operating theatres, 1st floor.

Building modifications of the existing emergency rooms created a central block of changing rooms with facilities, improved the quality of the waiting room for patients of the CT department, and modified the doctors' office with social facilities and a shower. DAIM is a ground-floor building with a light steel superstructure for the location of ventilation and cooling technology for indoor spaces. The 1st floor (ground floor) is structurally made up of an internal reinforced concrete skeleton - columns, a reinforced concrete non-perforated ceiling slab and a masonry infill made of aerated concrete blocks. In connection with the modernization of the workplace of surgical operating theatres, there was a need to place ventilation and cooling technology on the roof of the existing building, which has 4 above-ground floors in the form of a superstructure.

The goal of the project was the construction of a modern department of anaesthesiology and intensive care medicine, an emergency department with diagnostic facilities, and the reconstruction of the central operating theatres. Its implementation in Zvolen Hospital improved the quality of the provided acute health care, the complexity and efficiency of its provision increased, the indicators of hospitalization time and occupancy of acute beds were improved.



Vybudovanie traktu urgentnej medicíny, Bardejov

TERMÍN REALIZÁCIE:
10/2018 – 03/2021

Trakt urgentnej medicíny sa nachádza v rámci areálu NsP Sv. Jakuba v Bardejove. Jeho stavebnou úpravou a modernizáciou sa vytvorili a zmodernizovali jestvujúce priestory na urgentný príjem a oddelenie anestéziológie a intenzívnej medicíny (OAIM).

Cieľom celého projektu bolo vybudovanie traktu urgentnej medicíny, rekonštrukcia a modernizácia hlavného monobloku pavilónu „C“ na I. NP v rámci areálu nemocnice, zriadenie urgentného príjmu v hlavnom monobloku, oddelenia anestéziológie a intenzívnej medicíny v prístavbe pavilónu „C1“ na I. NP, vybudovanie spevnených plôch pre ZZS a prístupovej komunikácie s napojením na miestnu komunikáciu ulice Čačevská. Oddelenie anestéziológie a intenzívnej medicíny je priamo prepojené s urgentným príjmom a poskytuje zdravotník starostlivosť pre najťažšie stavby, ktoré vyžadujú zvláštnu starostlivosť, vrátane umelej plúcnej ventilácie. Je zložené zo štyroch lôžok typu open space a jedného samostatného infekčného lôžka. Trakt urgentnej medicíny má samostatný vstup pre Záchrannú zdravotnú službu a samostatný pre pacientov.

Construction of an emergency medicine wing, Bardejov

IMPLEMENTATION DATE:
10/2018 – 03/2021

The wing of emergency medicine is located within the premises of St. Jakub's Hospital in Bardejov. Its construction modification and modernization created and modernized the existing spaces for emergency reception and the department of anaesthesiology and intensive medicine (DAIM).

The goal of the entire project was the construction of an emergency medicine wing, reconstruction, and modernization of the main monoblock of pavilion "C" on the 1st floor within the hospital area, the establishment of an emergency room in the main monoblock, the department of anaesthesiology and intensive medicine in the extension of the pavilion "C1" on the 1st floor, construction of paved areas for emergency services and an access road with a connection to the local road of Čačevská Street. The Department of Anaesthesiology and Intensive Care Medicine is directly connected to the emergency department and provides medical care for the most difficult conditions that require special care, including artificial pulmonary ventilation. It consists of four open space beds and one separate infection bed. The emergency medicine wing has a separate entrance for the Emergency Medical Service and a separate one for patients.



EKONOMICKÁ ANALÝZA

ECONOMICAL ANALYSIS 2021

Vážené dámy, milí páni,

Som veľmi rád, že našej spoločnosti sa podaril v roku 2021 čiastočný návrat k obratu a Výsledku hospodárenia po nevydarenom roku 2020. Napriek tomu, že dopad pandémie COVID – 19 bol výrazný, podarilo sa nám postupne naučiť sa s ňou fungovať. Úvod roka ešte neboli taký ako si predstavujeme, ale počnúc marcom sme sa začali hýbať v číslach, ktoré chceme vidieť každý mesiac.

Spoločnosti sa podarilo v roku 2021 vrátiť k objemu 40,000.000,- eur, keď naša výroba /účty 601, 602, 611/ bola ukončená na objeme 39,998.000,- eur, čo znamená nárast o 17,109.000,- eur, čiže nárast takmer 43% oproti roku 2020. Bolo to veľmi dôležité, pretože ešte jeden taký rok ako 2020 a spoločnosť sa mohla ocitnúť v problémoch.

Samozrejme s nárastom výroby nám stúpol aj Výsledok hospodárenia a vykázali sme 1,002.000,- eur v roku 2021, čiže sme sa zlepšili oproti roku 2020 o 1,826.000,- eur. Na základe týchto údajov musíme rok 2021 hodnotiť ako úspešný.

Veľmi dôležitým faktorom úspechu roka 2021 bola realizácia stavby „Rezidencia Albelli“, ktorú sme začali realizovať v roku 2020, ale najvyššie fakturácie boli práve v roku 2021. Na tejto našej ťažiskovej stavbe sme v roku 2021 vyfakturovali 14,146.000 eur, čiže vyše 35% našej celkovej výroby v roku 2021. Ďalším dôležitým projektom bola stavba „Obytný súbor Nová Trnava“ s vyfakturovaným objemom 8,460.000,- eur, čo nám umožnilo fungovať nadálej aj na západnom Slovensku. Tretím projektom s najvyššou fakturáciou bola stavba „SHOPPING PARK – Michalovce /OBI/“ s objemom 6,875.000,- eur. Už pohľad na skladbu našich najväčších stavieb v roku 2021 napovedá, že ťažiskovými objednávateľmi pre našu spoločnosť v roku 2021 bol súkromný sektor. Aj ďalšia stavba v poradí bola súkromného charakteru – „Bytový dom s polyfunkciou – Rezidencia LAGO, Košice“. Podiel súkromného sektora voči verejnemu dosiahol výšku 85% k 15%. V podstate to znamená návrat k podielom z minulosti, keď spoločnosť mala najlepšie výsledky.

Považujem za veľmi dôležité rozhodnutie skutočnosť, že napriek veľmi nepriaznivému vývoju v roku 2020, sa vedenie spoločnosti rozhodlo neznížovať stav zamestnancov a aj napriek negatívnym číslam sme si ponechali všetkých zamestnancov. Práve teraz, keď je obrovský tlak na kvalitných ľudí, sa to ukázalo ako vysoko prezieravý tah.

Aj tento rok sme čerpali štátnej pomoc v rámci Prvej pomoci plus vo výške 217.472,95 eur, čo nám pomohlo na začiatku roka preklenúť obdobie, kedy sme kvôli pandémii COVID-19 nevedeli pracovať na 100% kapacít.

Zároveň sme v roku 2021 začali aj s obnovou vozového parku, na ktorý sme využili účelové úverové zdroje v rámci štátnej podpory spoločností v súvislosti s pandémiou COVID-19.

Súčasne sme v roku 2021 vytvorili opravné položky k pohľadávkam vo výške 670.000,- eur a očistili si majetok o časť nedobytných pohľadávok.

Rok 2022 vidíme ešte pozitívnejšie ako rok 2021. Pokračujeme v realizácii stavieb, ktoré prechádzajú z roka 2021, zároveň sa nám podarilo získať ďalšiu etapu projektu v Trnave a sme úspešní aj vo verejnem sektore. Aj preto je plán výroby na rok 2022 stanovený vo výške cca 45,000.000,- eur a výsledok hospodárenia vo výške 1,000.000,- eur, keďže nás ešte čaká odpis časti nedobytných pohľadávok.

Naša spoločnosť sa už vyše roka borí s problémom navýšených cien stavebných materiálov. Aj keď čiastočná kompenzácia prišla zo strany súkromného sektora, verejný sektor je silno v záklove. Veríme, že sa nám počas roka 2022 podarí dotiahnuť do úspešného konca aj tento problém, pretože nie sme ochotní doplácať na zákazkách realizovaných pre štát z vlastných peňazí aj za cenu riešenia problému súdnou cestou.

Dear ladies and gentlemen,

I am very happy that in 2021 our company succeeded in a partial return to turnover and economic results after the unsuccessful year 2020. Despite the fact that the impact of the COVID-19 pandemic was significant, we managed to gradually learn to live with it. The beginning of the year was not yet as we imagined but starting from March, we started circling the numbers we want to see every month.

The company managed to return to the volume of EUR 40,000,000 in 2021, when our production /accounts 601, 602, 611/ was terminated at the volume of EUR 39,998,000, which means an increase of EUR 17,109,000, i.e. an increase of almost 43% compared to the year 2020. It was very important because one more year like 2020 and the company could have got into trouble. Of course, with the increase in production, our economic result also increased and we reported EUR 1,002,000 in 2021, which means we improved compared to 2020 by EUR 1,826,000. Based on these data, we must evaluate the year 2021 as a success.

A very important factor in the success of 2021 was the construction of the "Residence Albelli", which we started to implement in 2020, but the highest invoicing was in 2021. We invoiced EUR 14,146,000 in 2021, i.e. more than 35% of our total production in 2021. Another important project was the construction of the "Residential Complex Nová Trnava" with an invoiced volume of EUR 8,460,000, which enabled us to continue operating in western Slovakia. The third project with the highest billing was the building "SHOPPING PARK – Michalovce /OBI/" with a volume of EUR 6,875,000. A glance at the composition of our largest construction projects in 2021 suggests that the private sector was the centre of gravity for our company in 2021. The next building in the sequence was also of a private nature - "Apartment Building with Multi-function - Residence LAGO, Košice". The share of the private sector compared to the public sector reached 85% to 15%. In essence, this means going back to holdings from the past when the company had its best results.

I consider the fact that, despite the very unfavourable development in 2020, the company's management decided not to reduce the number of employees, and despite the negative numbers, we kept all the employees, as a very important decision. Right now, with a huge pressure on high-quality people, it turned out to be a highly prudent move.

This year, too, we received state aid in the framework of First Aid Plus in the amount of EUR 217,472.95, which helped us to bridge the period at the beginning of the year when we could not work at 100% capacity due to the COVID-19 pandemic. At the same time, in 2021 we also started the renewal of the vehicle fleet, for which we used special-purpose credit resources as part of state support for companies in connection with the COVID-19 pandemic. Also, in 2021, we created adjustment items for receivables in the amount of EUR 670,000 and cleared our assets of a part of irrecoverable debts. We see the year 2022 as even more positive than the year 2021. We are continuing to implement the constructions that are carried over from the year 2021, at the same time we managed to get the next stage of the project in Trnava and we are also successful in the public sector. This is also why the production plan for 2022 is set at approximately EUR 45,000,000 and the economic result at EUR 1,000,000, as we still have to write off part of the irrecoverable debts.

Our company has been struggling with the problem of increased prices of building materials for over a year. Although partial compensation has come from the private sector, the public sector is heavily disadvantaged. We believe that during the year 2022 we will be able to bring this problem to a successful end because we are not willing to pay extra for the contracts implemented for the state from our own money even at the cost of solving the problem through court.

VYBRANÉ EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

SELECTED ECONOMIC INDICATORS

Aktiva k 31.12	Assets on 31/12	tis. EUR	2021	2020
1. Pohľadávky na upísané vlastné imanie	1. Receivables for subscription			
2. Neobežný majetok	2. Fixed assets		8 769	8 461
- dlhodobý nehmotný majetok	- intangible fixed assets		7	10
- dlhodobý hmotný majetok	- tangible fixed assets		1 223	977
- dlhodobý finančný majetok	- financial investments		7 539	7 474
3. Obežný majetok	3. Current assets		14 421	18 146
- zásoby	- inventory		777	1 102
- dlhodobé pohľadávky	- long-term receivables		1 797	2 775
- krátkodobé pohľadávky	- short-term receivables		10 683	14 016
- finančný majetok	- financial assets		1 164	252
4. Ostatné aktíva	4. Other assets		271	144
Aktiva spolu	Total Assets		23 461	26 751

Pasíva k 31.12	Liabilities on 31/12	tis. EUR	2021	2020
1. Vlastné imanie	1. Equity		5 460	2 622
- základné imanie	- registered capital		166	166
- kapitálové fondy	- capital funds		4 077	2 200
- fondy tvorené zo zisku	- retained earnings from net profits		33	33
- hospodársky výsledok minulých rokov	- profit (loss) from previous years		303	1 128
- hospodársky výsledok účtovného obdobia	- profit (loss) of current accounting period		881	-825
- preceňovacie rozdiely	- revaluation differences			-80
2. Záväzky	2. External liabilities		18 001	24 121
- rezervy	- reserves		34	41
- dlhodobé záväzky	- long-term liabilities		2 628	2 780
- krátkodobé záväzky	- short-term liabilities		11 124	16 179
- bankové úvery	- bank credits and financial assistance		3 197	4 637
4. Ostatné pasíva	4. Other liabilities		0	0
Pasíva spolu	Total Liabilities		23 461	26 751

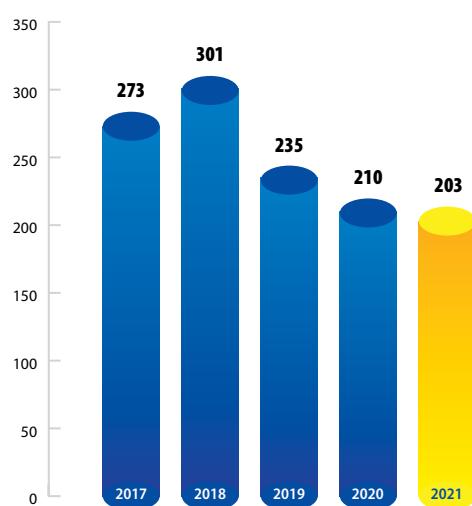
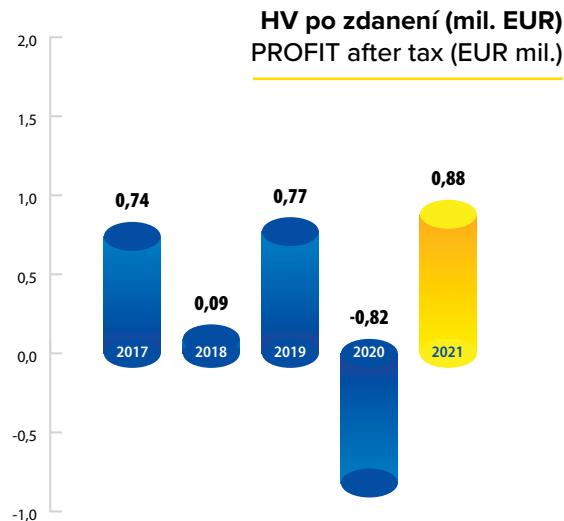
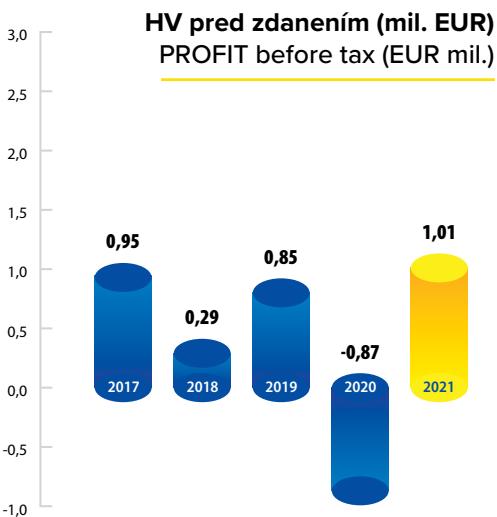
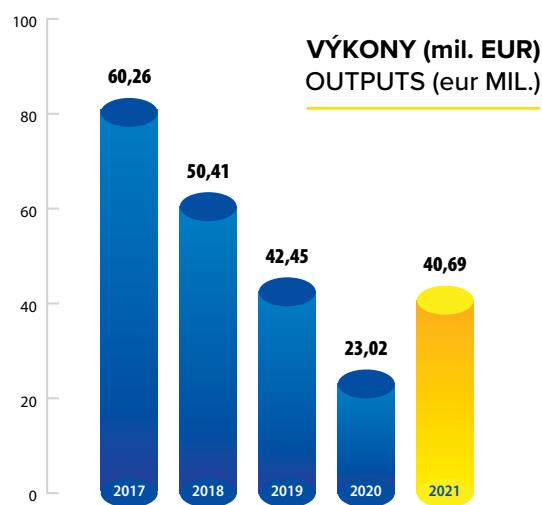
VYBRANÉ EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

SELECTED ECONOMIC INDICATORS

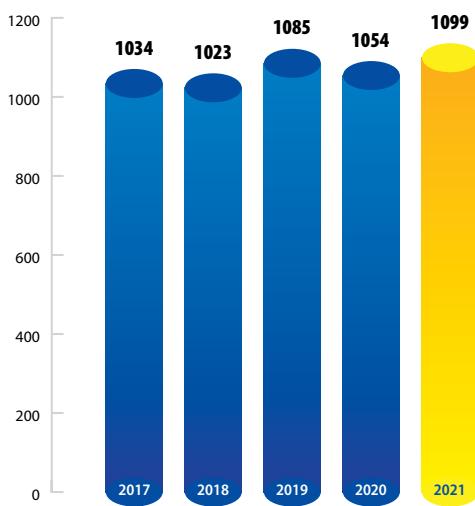
		2021	2020
		tis. EUR	tis. EUR
Tržby z predaja tovaru	Revenues from sale of merchandise	-	-
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	Cost of acquisition of goods sold	-	-
Obchodná marža	Sales margin	-	-
Výroba	Production	-	-
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	Revenues from sales of own products and services	40 693	23 017
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	Change in inventory of own production	-695	-127
Aktivácia	Capitalization	-	-
Výrobná spotreba	Production consumption	-	-
Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných zásob	Materials and energy consumption	8 713	2 623
Služby	Services	25 912	17 196
Pridaná hodnota	Value added	5 709	3 071
Osobné náklady	Personnel expenses	3 861	3 816
Mzdové náklady	Wages and salaries	2 677	2 660
Odmena členom orgánov spoločnosti	Bonuses for Board members	-	-
Náklady na sociálne poistenie	Social security expenses	1 025	1 018
Sociálne náklady	Social costs	159	138
Dane a poplatky	Taxes and fees	60	55
Odpisy nehmotného a hmotného investičného majetku	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	317	278
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	Revenues from sales of fixed assets and materials	40	217
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a materiálu	Net book value of fixed assets and materials	3	130
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	Other operating revenues	179	732
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	Other operating expenses	352	213
Prevod výnosov z hospodárskej činnosti	Settlements of impairment losses into operating income	-	-
Prevod nákladov na hospodársku činnosť	Settlements of impairment losses into operating expenses	-	-
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Profit/loss of economic activity	665	-584
Tržby z predaja cenných papierov a podielov	Revenues from sales of stocks and shares	-	-
Predané cenné papiere a podiely	Sold stocks and shares	-	-
Výnosové úroky	Interest income	5,97	2,67
Nákladové úroky	Interest expense	144	57
Kurzové zisky	Exchange revenues	18	10
Kurzové straty	Exchange losses	15	33
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	Other revenues from financial activities	652	-
Ostatné náklady na finančnú činnosť	Other expenses from financial acitivities	167	215
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	Profit/loss from financial activities	350	-291
Daň z príjmov z bežnej činnosti	Income tax on ordinary activities	134	-50
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	Profit/loss from ordinary activities	881	-825
Mimoriadne výnosy	Extraordinary revenues	-	-
Mimoriadne náklady	Extraordinary expenses	-	-
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	Income tax on extraordinary activities	-	-
Mimoriadny hospodársky výsledok	Profit/loss from extraordidnary activities	-	-
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	Profit for the accounting period	881	-825

VYBRANÉ EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

SELECTED ECONOMIC INDICATORS



Priemerný evidenčný počet pracovníkov
Average registered number of workers



Priemerný zárobok (EUR)
Average monthly salary (EUR)

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti **CHEMKOSTAV, a.s.**

Správa z auditu účtovnej závierky

Názor

Uskutočnil som audit účtovnej závierky spoločnosti **CHEMKOSTAV, a.s.**, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2021, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa môjho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **CHEMKOSTAV, a.s.** (ďalej len „Spoločnosť“) k 31. decembru 2021 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit som vykonal podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Moja zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Spoločnosti som nezávislý podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre môj audit účtovnej závierky a splnil som aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Som presvedčený, že audítorské dôkazy, ktoré som získal, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Iná skutočnosť

Dopad pandémie COVID 19 spoločnosť okomentovala vo svojej Výročnej správe za rok 2021. Podľa môjho názoru, pandémia COVID 19 neohrozí nepretržitosť trvania spoločnosti. Za obdobie od 1. januára 2022 do dňa vydania tejto správy sa spoločnosti podarilo zakontraholovať niekoľko nových stavieb a to dáva predpoklad dosiahnutia obratu za rok 2022 vo výške cca 45 mil. eur. Zvýšením obratu by sa stabilizovala finančná situácia spoločnosti a čiastočne eliminoval nepriaznivý vplyv pandémie COVID 19. Vplyv vojnového konfliktu na Ukrajine spoločnosť komentovala vo svojej Výročnej správe za rok 2021 a nepredpokladá významný dopad na hospodárenie spoločnosti.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opisanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Mojou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodniť očakávať, že jednotlivo alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujem odborný úsudok a zachovávam profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujem a posudzujem riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujem a uskutočňujem audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavam audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre môj názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahrňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obidenie internej kontroly.
- Oboznamujem sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby som mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotím vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robím záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejem k záveru, že významná neistota existuje, som povinný upozorniť v mojej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať môj názor. Moje závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania mojej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotím celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

Správa k ďalším požiadavkám zákona o iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Môj vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je mojom zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo mojimi poznatkami, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdil som, či výročná správa Spoločnosti obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa môjho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2021 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho, na základe mojich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky, som povinný uviesť, či som zistil významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú som obdržal pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by som mal uviesť.

V Poprade, dňa 2. júna 2022

Ing. František Rovný

Tomášikova 2481/49

058 01 Poprad

Licencia SKAU č. 150



PODPORA REGIÓNU IUVENTA

REGIONAL SUPPORT IUVENTA



Chemkostav ako stabilná a prosperujúca spoločnosť venuje pozornosť podpore a rozvoju športu a kultúry v rámci regiónu, a aj v rámci Slovenska.

Od roku 2001 je generálnym partnerom hádzanárskeho klubu žien Iuventa Michalovce, ktorý vznikol v roku 1976. Vstupom spoločnosti do ženského hádzanárskeho klubu kvalita družstva postupne rástla a začala cesta zlatého obdobia michalovskej hádzanej. V roku 2001 sa hádzanárky Michalovce prvýkrát dostali do elitnej slovenskej štvorky. V roku 2002 sa stal finalistom Slovenského pohára a piatym miestom v najvyššej slovenskej súťaži si vybojoval účasť s spoločnej slovensko-českej interlige WHIL.

V súčasnosti patrí k špičke tohto športu na území Česko-Slovenska. Hráčky Iuventy Michalovce sa stali po dvanásťkrát víťazkami Slovenského pohára, zdobí ich rekordných štrnásť titulov majstra Slovenska a desať víťazstiev v medzinárodnej česko-slovenskej interlige MOL.

Iuventa Michalovce sa orientuje na dlhodobý úspech prostredníctvom výchovy vlastných talentov, vytvárania perfektného športového zázemia pre hráčky a zdokonaľovania diváckeho komfortu. Hádzanárky z centra Zemplína majú pravidelné početné zastúpenie v reprezentačných výberoch Slovenska všetkých vekových kategórií.

Neoddeliteľnou súčasťou spoločnosti je jej sídlo, Chemkostav Aréna v Michalovciach, ktorá je zázemím nielen pre spoločnosť samotnú, hádzanársky klub Iuventa, ale aj dejiskom množstva športových, kultúrnych a spoločenských udalostí. Variabilita sály umožňuje aréne byť dejiskom na jednej strane pravidelných športových zápasov a turnajov. Na strane druhej vytvára priestor pre koncerty, predstavenia, muzikály a posledné roky pravidelne hostí reprezentačný ples mesta Michalovce.

V roku 2021 spoločnosť Chemkostav podporila aj hokejistov HK 2016 Trebišov a Gréckokatolícky magazín na TV LUX so zameraním na duchovné a hlboko ľudské hodnoty.

Chemkostav, as a stable and prosperous company, pays attention to the support and development of sports and culture within the region as well as within Slovakia.

Since 2001, the company has been the general partner of the women's handball club Iuventa Michalovce, which was founded in 1976. With the company's entry into the women's handball club, the quality of the team gradually grew and the journey of the golden period of Michalovce handball began. In 2001, Michalovce handball players reached the four elite Slovak teams for the first time. In 2002, it became a finalist of the Slovak Cup and won fifth place in the highest Slovak competition, winning participation in the joint Slovak-Czech WHIL interleague.

Currently, it belongs to the top of this sport in the territory of Czech Republic and Slovakia. The players of Iuventa Michalovce became the winners of the Slovak Cup for the twelfth time, they have been decorated with a record fourteen Slovak championship titles and ten victories in the international Czech-Slovak MOL interleague. Iuventa Michalovce is oriented towards long-term success by upbringing its own talents, creating a perfect sports environment for female players and improving spectator comfort. Handball players from the centre of the Zemplín region regularly represent Slovakia national teams of all age categories.

An integral part of the company is its headquarters, Chemkostav Aréna in Michalovce, which is not only the seat for the company itself, as well as for the handball club Iuventa, but also a venue for many sports, cultural, and social events. The variability of the hall allows the arena to be a venue for regular sports matches and tournaments on the one hand. On the other hand, it creates a space for concerts, shows, musicals, and in recent years regularly hosts the representative Ball of the Town of Michalovce.

In 2021, the Chemkostav company also supported hockey players HK 2016 Trebišov, and the Greek Catholic programme on TV LUX with a focus on spiritual and deeply human values.



Chemkostav, a.s. Michalovce

Chemkostav, a. s.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce
Slovenská republika

Sekretariát
tel.: +421 56 688 0811
e -mail: chemkostav@chemkostav.eu
web: www.chemkostav.eu

Dátum založenia:
1996

Právna forma:
akciová spoločnosť

Zaregistrovaná:
Obchodným registrom Okresného súdu
v Košiciach, oddiel Sa, vložka 1079/V

Chemkostav IS, s. r. o.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce

tel.: +421 56 688 08 11
e -mail: chemkostav-is@chemkostav-is.eu

Obchodná kancelária Bratislava

Miletičová 23
821 09 Bratislava
tel.: +421 2 5556 0030
e -mail: bratislava@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s., organizační složka Jihlava

Havlíčkova 4923/609
586 01 Jihlava
Česká republika
e -mail: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a. s. - pobočka Skopje

Boris Trajkovski 5
1000 Skopje - Kisela Voda
Macedónska republika
e -mail: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a. s.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce
Slovak Republic

Secretariat
tel.: +421 56 688 0811
email: chemkostav@chemkostav.eu
web: www.chemkostav.eu

Date of establishment:
1996

Registered as:
a joint-stock company

Registered in:
Companies Register of the District Court of Košice,
Section Sa, File No.1079/

Chemkostav IS, s. r. o.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce

tel.: +421 56 688 08 11
e -mail: chemkostav-is@chemkostav-is.eu

Obchodná kancelária Bratislava

Miletičová 23
821 09 Bratislava
tel.: +421 2 5556 0030
e -mail: bratislava@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s., organizační složka Jihlava

Havlíčkova 4923/609
586 01 Jihlava
Česká republika
e -mail: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a. s. - pobočka Skopje

Boris Trajkovski 5
1000 Skopje - Kisela Voda
Macedónska republika
e -mail: chemkostav@chemkostav.eu

